

s16-19

Digialbum

Kuva: Gertrud Engman, Helsingby



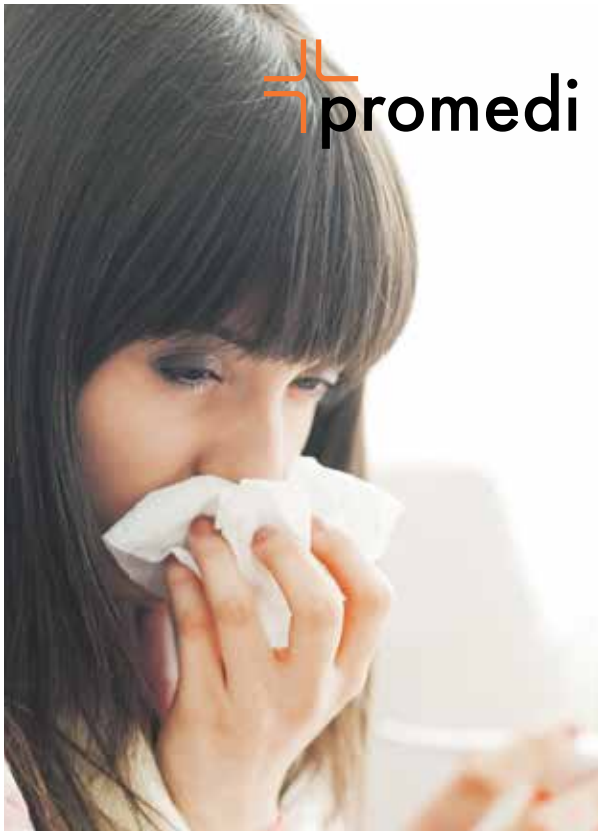
AIKAKAUSLEHTI • TIDSKRIFT • SEUDUN KEHITTÄJÄ
• REGIONENS UTVECKLARE

mega

VIKKO 48 VECKA

2017

promedi



Jos flunssa iskee,
pidä huolta itsestäsi.
Meiltä saat aina ajan.

Himalajankatu 9, 65100 VAASA | 06 357 7700 | www.promedi.fi

VAASAN SPORT LIITE

s3-10

"BÄCKAREN" STIG RÖNN
STÄLLER UT KONST PÅ
BOCK'S CORNER BREWERY

s20

HAMMAS-PROTEESIT

Erikoishammas-tekniikolta

20 v. alalla

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takuutyö

Soita ja varaa aikasi!

VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

ALUEEN HAMMAS MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen

AINA ILMAINEN VIANETSINTÄ

Tarjoamme täyden huollon tietokoneisiin, puhelimiin ja tabletteihin.

- ✓ Tarjoamme sovellus asennuksia
- ✓ Teemme myös tietokoneiden päivityksiä
- ✓ Annamme 3 kuukauden huoltotakuuden

multitronic

Hovioikeudenpuistikko 18, 65100, Vaasa
Ma-Pe 10-18.00, La 11-15.00
+358 6 319 77 00 | multitronic.fi

SUPER ALE Tervetuloa Jouluisen Tolkin Kauppahalliin! KYLLÄ ON HALPAA!

Paikallinen, palveluksessasi yli 2000m² myymälä ja eri tuotteita 60 000 valikoimalla!

Joulun ovikranssit isot valikoimat näyttäviä	-25%
Dörrkransar till julen, stort utbud	
Säilytyslaatikko muoviva 50 litraa kannellinen	14€
Förvaringslåda av plast, 50L med lock	
Kaikki vahakankaat myös Jouluiset uudet mallit!!!	
Alla vaxdukar, även nya julmodeller!!!	-25%
Fairy käsitiskiaine 0,5L/Fairy handdiskmedel 0,5L	0,90€
Toppåkäsineer isot valikoimat alkaen kuvassa	
Stort urval vadderade handskar (på bilden) från	4€

HUOM HARVOIN TARJOLLA! Laatu, tarpeeksi järeitää!!!
NYT Konelehtisaha laadukas käytetty alkaen 124 €
JÄTTIERÄ KÄYTETTYJÄ PUUNTYÖSTÖKONEITA, PUUSEPILLE JA HARRASTELIJOILLE: Puusorveja, vanne-saha, pyörösaha, isoja nauhahiomakoneita, lehtisaha. Pellintyöstöön: prassi, kanttikoneita, levyleikkureita!!!!!!

JÄTTITAVARATALO TOLKIN KAUPPAHALLI Isokyrö

Tolkintie 17, 61500 Isokyrö
ma-pe 9.00-18.30 la 9.00-17.00
050-5974591
www.tolkincauppalhalli.fi

Tarjoukset voimassa 7.12.2017 saakka niin kauan, kuin tarjouserää riittää

Japanilainen ristikko

0141618
1 2 1 4 5 5 4 4 5 8 8 5 6 8 9

s23

Japanskt bildkryss



GE ETT PRESENTKORT TILL WASA TEATER!

Kan köpas på valfri summa och kan användas till valfri föreställning.

Kan köpas via Wasa Teaters biljettkassa, eller via www.netticket.fi.

NU ÄVEN FRÅN WEBBSHOPEN!

ENDAST 9 FÖRESTÄLLNINGAR KVAR!

INGVAR!

En musikalisk möbelsaga

PUBLIKEN HAR HITTILLS GETT FÖRESTÄLLNINGEN



TEKSTITETTY SUOMEKSI SUBTITLED IN ENGLISH

DEN FÖRSTA DAGEN

EN TRAGIKOMISK BERÄTTELSE OM VÄLFÄRDSSAMHÄLLET'S VARDAGSHJÄLTAR.

PREMIÄR: 20.1.2018

SPELPERIOD: 19.1 - 3.3.2018

STORA SCENEN



TEKSTITETTY SUOMEKSI

PIKKUJOULUT LILLA JUL

VAASA ARENALLA / PÅ VASA ARENA
8.-9.12.2017



8.12. JARI SILLANPÄÄ,
LAURA VOUTILAINEN & ANNE MATTILA

9.12. ABBA & ELVIS - TRIBUTE

LIPPUPAKETTIARVONTA!

Osallistu ja voita valitsemallesi illalle

SHOW & DINNER MEGAPAKETTI

Täytä tietosi ja valitse haluamasi show -ilta osoitteessa www.vaasansport.fi/arvonta

Palkinnot ovat huikeat: pääpalkintona molemmille illoille yksi kahden hengen Megapaketti, joka sisältää 2 hengen VIP Deluxe Show & Dinner liput, hotelliyö kahdelle keskustan hotellissa sekä taksikuljetukset hotellista tapahtumaan ja takaisin. Lisäksi arvomme molemmille illoille 10 kpl 2 hengen lippupakettia istumakatsomoon. Arvonta suoritetaan 5.12. ja voittajille ilmoitetaan henkilökohtaisesti. Osallistu heti ja voita unelmiesi ilta huippuartistien parissa!

BILJETTPAKETSLOTTERI!

Delta och vinn till valbar kväll ett

SHOW & DINNER MEGAPAKET

Fyll i dina uppgifter och välj din showkväll på www.vaasansport.fi/arvonta

Vinsterna är helt super: Huvudvinsten är till endera av kvällarna ett tvåpersoners Megapakett som inkluderar VIP Deluxe Show & Dinner biljetter för två personer, en hotellövernattning i ett dubbelrum i centrum av Vasa och taxitransport till och från evenemanget. Därutöver utlottar vi 10 stycken tvåpersoners biljettpaket till sittplatsläktaren. Utlottningen genomförs den 5.12 och vinnarna kontaktas personligen. Delta nu och vinn en drömkväll med stjärnartister!

Talvirenkaita asennettuna

	Kormoran	Hankook	Continental	Nokian Hkpl9	Bridgestone
175/65-14	270€	320€	380€	420€	370€
185/65-15	300€	340€	420€	460€	390€
195/65-15	300€	370€	470€	500€	450€
205/55-16	340€	460€	590€	630€	560€
205/60-16	370€	470€	580€	630€	560€
215/60-16	460€	540€	650€	720€	650€
225/45-17	460€	630€	800€	860€	760€
225/50-17	420€	640€	820€	880€	770€
195/70-15C		440€	550€	560€	540€
215/65-16C	460€	550€	660€	680€	630€

VANNETARJOUKSIA! FÄLGERBJUDANDEN!



Tettsut hopea/musta
15" 340/360€
16" 360/390€
17" 460/490€

Brock RC27 hopea/musta
15" 330/350€
16" 375/380€
17" 450/470€

Rial Kodiak
15" 340€
16" 360€
17" 450€

Brock Rc30
15" 320€
16" 340€
17" 430€
18" 610€

www.rengaspaja.fi

Runsorintie/Runsorvägen 2, 65380 VAASA. Puh./tel. 045 8060 450

Av. Ma-Pe 8-16.30
Öppet Må-Fre 8-16.30

Yksilöllistä palvelua
Laihian erikoisliikkeistä!

Personlig betjäning
i Laihas specialbutiker!

LAATUSISUSTUS

JAER

KAIKKI
VESIVAHINKOTYÖT
AMMATTITAITIDOLLA

- VESIVAHINKOJEN KUIVAUKSET Myös pikakuivaukset (Mikro)
- Sisustustyöt • Parketin korjaukset + asennukset
- Lattialiämpökaapelin asennukset • Laatoitukset • Mattotyöt
- Kylpyhuoneremontit - keittiökaluusteet myynti + asennus

Max 15.000 €:n Rahoitus

0400-767050

mega &

ASUNTOLEHTI
BOSTADSBLADET

STARKARE TILLSAMMANS

73 000 exemplar varena veckal
Postutdelning fredagar.

UPC
media
COMMUNICATION CENTER

VUODEN JOULULAHJA!



Oluttynnyri
(hana mukana)

4,950



Tilattavissa/beställ från:
simone@bockscornerbrewery.com
Kyläkaupassa / I byabutiken:
Torstai klo 15.00 - 18.00
Torsdag kl. 15.00 - 18.00

Vielä ehdit mukaan –

Ännu hinner du med –

KOE AINUTLAATUINEN SHOW & DINNER –ELÄMYS

UPPLEV EN FANTASTISK SHOW & DINNER KVÄLL

FOTO: Teppo Kangas

Vaasan jäähalli tarjoaa 8.-9.12. ainutlaatuisen tavan viettää pikkujoulua joko kaksin tai isommassa porukassa: erinomainen illallismenu tähtiesiintyjillä höystettynä tekevät unohtumattoman Show & Dinner –elämyksen.

Perjantaina 8.12. Suuren Joulushown tähtenä on iskelmätaivaan ykkösnimi Jari Sillanpää, joka nousee lavalle yhdessä Laura Vuotilaisen ja Anne Mattilan kanssa. Lauantaina 9.12. jäähallin valtaa Disco ja Rockmusiikki huikeiden tribuuttiesiintyjien muodossa: erittäin laadukas, maailman parhaaksikin mainittu ABBA 1974 Tribute Show sekä ELVIS Tribute by Aaron vievät illan juhlavieraat kultaisille 70- ja 80-luvuille.

- Show & Dinner on ainutlaatuinen, hyvin harvoin Pohjanmaalla tarjolla oleva elämys. Kokonaisuus on tarkkaan suunniteltu ja illan aikana voi omassa pöydässä nauttia erittäin laadukkaan illallisen, josta löytyy taatusti jokaiselle jotakin. Pöydät on sijoitettu lavan välittömään läheisyyteen, josta voi nauttia illan shown hyvästä musiikista ja seurasta nauttien. Toki vieraila on koko jäähalli käytössään, joten myös jalalla saa halutessaan laittaa koreasti, kertoo Vaasan Jäähallin Ravintolat Oy:n toimitusjohtaja **Jyrki Niemi**.

Huippuluokan esiintyjät takaavat laadukkaan shown.

- Tarjolla on kaksi toisistaan erilaista iltaa. Perjantaina virittäydytään joulutunnelmaan kovien kotimaisten artistien avulla ja lauantaina vedetään discomeiningillä. Varmasti löytyy jokaiselle mieluisa vaihtoehto.

Jäähalli tarjoaa hyvät puitteet tapahtumille.

- Somistettu areena palvelee hyvin Show & Dinner –tyylistä tapahtumaa, sillä ruokailupöytiä saadaan katettua riittävästi ja niistä jokaisesta on hyvä näkyvyys lavalle. Hallissa on riittävästi parkkitilaa ja liikkuminen on vaivatonta. Lisäksi olemme satsanneet entisestään palvelu- ja tarjoilupisteiden tehokkuuteen sekä toimivuuteen taataksemme asiakkaille parhaan palvelun.

Show & Dinner –lipun lunastaneilla on myös mahdollisuus tilata alkujuomat valmiiksi pöydään.

- Nopeuttaaksemme palvelua olemme mahdollistaneet myös ennakkotilaukset Show & Dinner –asiakkaille, jotka voivat tilata ensimmäiset juomat valmiiksi pöytäan sähköpostitse osoitteesta minna.holmberg@vaasansport.fi, kertoo Niemi.

Vielä löytyy lippuja molemmille illoille

Tapahtumien lipunmyynti on sujunut hyvin, mutta jäähallin kapasiteetti ei aivan heti tule täyteen.

- Lippuja on vielä tarjolla molemmille illoille kaikissa kategorioissa. Varsinkin Show & Dinner –lippujen kanssa kannattaa olla kuitenkin nopeasti asialla, sillä pöydät täyttyvät tasaisen nopeasti.

Niemi vinkkaa lopuksi, että Show & Dinner –lippupaketti on oiva pikkujoululahja vaikka puolisolle.

- Tämä on oiva tilaisuus esimerkiksi miehille yllättää vaimonsa kunnan pikkujouluksertilla kaikilla herkuilla. Tapahtuma sopii erittäin hyvin myös niin pienten kuin suurten yritysten tai kaveriporukoiden pikkujoulutapahtumaksi. Olemme järjestäneet kaiken kuntoon – ei tarvi kuin saapua paikalle ja nauttia illasta. Liput tapahtumaan saat lippu.fi –sivuilta – Tervetuloa!

Vasa ishall bjuder på unika lillajulfester den 8. och 9.12 för par och mindre och större sällskap. En läcker middagsmeny kombinerad med en stjärnspäckad underhållning gör Show & Dinner upplevelsen helt unik.

Fredagen den 8.12 bjuder vi på en Stor Julshow med toppartisterna Jari Sillanpää, Laura Vuotilainen och Anne Mattila. Lördagen den 9.12 förvandlas ishallen till en Disco och Rock arena där artisterna bakom ABBA 1974 Tribute Show och ELVIS Tribute by Aaron bjuder på toppen underhållning från 70- och 80-talet.

- Show & Dinner konceptet erbjuds sällan i Österbotten. Helheten är välplanerad och under kvällen kan du avnjuta av en meny fylld med olika läckerheter. Borden är placerade i närheten av scenen och därifrån kan du njuta av kvällens show i gott sällskap. Gästerna har hela ishallen till sitt förfogande, så dansgolvet är fritt för alla berättar Vaasan Jäähallin Ravintolat Ab:s VD **Jyrki Niemi**.

Toppartisterna bjuder på en fantastisk show.

- Vi bjuder på två olika kvällstillställningar. Fredagen bjuder på julstämning av finska toppartister och lördagens tema är disco och rock. Vi räknare med att alla kan hitta sin favoritkväll. Ishallen bjuder på passande evenemangsfaciliteter.

- Den stylade arenan passar ypperligt för ett Show & Dinner evenemang, då vi kan duka om många bord varifrån man kan se scenen och showen. Hallen har tillräckligt med parkeringsplatser och man kan röra sig utan besvär. Vi har också satsat extra på servicenivån för att våra gäster skall trivas.

Våra Show & Dinner gäster kan också förhandsbeställa drycker färdigt till sitt dukade bord. - För att ge våra Show & Dinner gäster en så smidig service som möjligt kan de förhandsbeställa matdrycker till sitt bord via mejl till minna.holmberg@vaasansport.fi säger Niemi.

Ännu finns det biljetter till båda kvällarna

Många biljetter har redan sålts till evenemangen, men ishallens kapacitet tar inte slut på en gång.

- Det finns ännu biljetter kvar till båda kvällarna i alla kategorier. Framförallt Show & Dinner biljetterna bokas dock hela tiden, så det lönar sig att vara ute i tid.

Till slut tipsar Niemi, att ett Show & Dinner biljettpaket kan vara en fin lillajulpresent.

- Det här är ett ypperligt tillfälle att t.ex. överraska sin fru och bjuda henne på en julshow med alla läckerheter. Showerna passar också bra åt mindre och större företag och privata sällskap som vill fira lillajul tillsammans. Allt är klappat och klart, man behöver bara komma och njuta av kvällen. Biljetter kan köpas via nätet på lippu.fi. Välkommen!



JARI SILLANPÄÄ LAURA VOUTILAINEN ANNE MATTILA

SHOW & DINNER PAKETIT / PAKETEN



VIP Deluxe Show + Dinner (K18)

- Pöytävaraus VIP-alueelta eturivin pöydistä
- Lasillinen kuohuvaa saapuessanne
- Erittäin laadukas VIP-menu (ks. takasivu)
- VIP-sisäänkäynti jäähalliin

139,90€

- Bordsbokning på VIP-områdets främsta bordsrad
- Ett glas bubbel vid er ankomst
- VIP-meny av riktigt hög kvalitet (se baksida)
- VIP-ingång till ishallen

VIP Show + Dinner (K18)

- Pöytävaraus VIP-alueelta
- Erittäin laadukas VIP-menu (ks. takasivu)
- VIP-sisäänkäynti jäähalliin

109,90€

- Bordsbokning på VIP-området
- VIP-meny av riktigt hög kvalitet (se baksida)
- VIP-ingång till ishallen

MUUT LIPUT / ÖVRIGA BILJETTER

A & C- istumakatsomot / Sittplatser på A & C-läktaren: 45,90e
Seisomakatsomo / Ståplats: 29,90e

SUURI JOULUSHOW VAASA ARENALLA 8.12.2017

Suomen iskelmätaivaan tunnetuimpiin artisteihin lukeutuvat Jari Sillanpää, Laura Vuotilainen ja Anne Mattila esiintyvät yhteisessä suuressa pikkujoulushowssa Vaasan jäähallissa perjantaina 8.12. Monituntisen show'n aikana kuullaan artistien omia hittikappaleita sekä heidän tulkitsemiaan tunnelmallisia joululauluja. Luvassa onkin todellista pikkujoulun tunnelmaa huippuartistien kanssa!

Ilta sopii varsin hyvin pikkujoulujuhlaksi, kun varaat Show & Dinner -paketin mihin kuuluu erittäin laadukas ja runsas VIP-illallinen sekä pöytävaraus permannolta.

JOULUSHOW'N AIKATAULUT

18.00 Ovet avataan, VIP-ruokailu alkaa
19.30 Laura Vuotilainen
Tauko
21.00 Anne Mattila
Tauko
22.30 Jari Sillanpää

Kysy ryhmätarjous yrityksen pikkujouluihin!

lippu.fi

STOR JULSHOW PÅ VASA ARENA 8.12.2017

Finlands kändaste schlagerartister Jari Sillanpää, Laura Vuotilainen och Anne Mattila uppträder tillsammans under en stor lilla jul-show i Vasa ishall på fredag 8.12. Under den långa showen får vi höra artisternas egna hitlåtar och deras tolkningar av kända julsånger. Det lovas en unik lilla julstämning tillsammans med superartisterna.

Kvällen passar bra som lilla julfest. Om du bokar Show & Dinner-paketet får du en kvalitativ och riklig VIP-kväll och bordsbokning på parketten.

TIDERNA FÖR JULSHOWEN

18:00 Dörrarna öppnas, VIP-middagen inleds
19:30 Laura Vuotilainen
Paus
21:00 Anne Mattila
Paus
22:30 Jari Sillanpää

Fråga efter grupperbidande för företagens lilla julfest!



Maailmalla lukuisia festivaaleja ja halleja kiertänyt, maailman parhaaksikin valittu englantilainen 1974 ABBA tribute –koonpano saapuu ensimmäistä kertaa Vaasaan joulukuussa 2017. Koko illan kestävä ohjelman aikana Vaasan jäähallin lavalla nähdään myös maailmalla ja Suomessa suosittu ELVIS tribuutikoonpano. Luvassa onkin täydellinen 70-luvun teemainen show, jonka aikana yleisö pääsee nauttimaan ikivihreistä hiteistä vuosien takaa kahden ehdottomasti maailman kuuluisimman kokoonpanon tuotannosta.

Ilta sopii varsin hyvin pikkujoulujuhlaksi, kun varaat Show & Dinner -paketin mihin kuuluu erittäin laadukas ja runsas VIP-illallinen sekä pöytävaraus permannolta.

ILLAN AIKATAULUT

18.30 Ovet avataan, VIP-ruokailu alkaa
20.00 ELVIS tribute
Tauko
22.00 ABBA tribute

**Kysy ryhmätarjous
yrityksen pikkujouluihin!**

SHOW & DINNER PAKETIT / PAKETEN



VIP Deluxe Show + Dinner (K18)

- Pöytävaraus VIP-alueelta eturivin pöydistä
- Lasillinen kuohuvaa saapuessanne
- Erittäin laadukas VIP-menu (ks. takasivu)
- VIP-sisäänkäynti jäähalliin

- Bordsbokning på VIP-områdets främsta bordsrad
- Ett glas bubbel vid er ankomst
- VIP-meny av riktigt hög kvalitet (se baksida)
- VIP-ingång till ishallen

129,90€

De har rest över hela världen till olika festivaler och hallar. De har blivit utsedda till världens bästa och i december 2017 kommer de för första gången någonsin till Vasa. 1974 ABBA tribute. Under helkvällens gång kommer vi också få se en Elvis tribut-uppställning, omtyckt både i Finland och över hela världen, på scenen i Vasa ishall. Det lovas en fullspäckad 70-tals temashow under vilken publiken kan njuta av gamla goda hits från år tillbaka av världens överlägset mest lyssnade uppställningar.

Kvällen passar bra som lilla julfest. Om du bokar Show & Dinner-paketet får du en kvalitativ och riktig VIP-kväll och bordsbokning på parketten.

TIDERNA FÖR KVÄLLEN

18:30 Dörrarna öppnas, VIP-middagen inleds
20:00 ELVIS tribute
Paus
22:00 ABBA tribute

**Fråga efter grupperbjudande
för företagens lilla julfest!**

VIP Show + Dinner (K18)

- Pöytävaraus VIP-alueelta
- Erittäin laadukas VIP-menu (ks. takasivu)
- VIP-sisäänkäynti jäähalliin

- Bordsbokning på VIP-området
- VIP-meny av riktigt hög kvalitet (se baksida)
- VIP-ingång till ishallen

99,90€

ABBA

1974 TRIBUTE SHOW

& ELVIS

TRIBUTE BY AARON

9.12.2017

lippu.fi

MUUT LIPUT / ÖVRIGA BILJETTER

A & C- istumakatsomot /
Sittplatser på A & C-läktaren: 45,90e
Seisomakatsomo / Ståplats: 29,90e



Tiedustelut / Vid frågor: Minna Holmberg, minna.holmberg@vaasansport.fi 020 1555 602

MENU 8.-9.12.

Tervetuliaismalja / Välkomstdrink

- Kuohuviini (Vain VIP Deluxe) / Ett glas bubbel (Endast VIP Deluxe)

Alkuruoka / Förrätter

- Maalahden limppu / Malax limpan
- Kylmäsavulohi-tartar, sitruunaviipaleita, tilliä / kallrökt lax-tartar, citronskivor, dill
- Sitruunamarinoitu kaalisalaatti punasipulilla katkarapujen kera / Citronmarinerad kålsallad med rödlök och räkor

Pääruoka / Huvudrätter

Salaattibuffe / Salladsbuffé

- Kreikkalainen salaatti / Grekisk sallad
- Aurinkokuivattuja tomaatteja / Soltorkade tomater
- Marinoitua sipulia / Marinerad lök
- Oliivilajitelma öljyssa / Olika olivsorter i olja
- Yrttimaustetut herkkusienet / Örtkryddade champinjoner
- Maksapatee / Leverpaté
- Lohipatee / Laxpaté
- Välimerellinen katkarapusalaatti / Medelhavsinspirerad räksallad
- Coleslaw-salaatti / Coleslaw
- Joulusillit monessa muodossa / Julsill i många former
- Lämpöiset piccoloporkkanat ja palloperunat / Varma piccolomorötter och kulpotatis

Lämminruokabuffe / Varmrättsbuffé

- Kermaperunat / Gräddpotatis
- Valkosipuliperunat / Vitlökspotatis
- Tikkuperunat / Pommes strpes
- Juustolla gratinoidut kukkakaalit / Ostgratinerad blomkål
- Ostgratinerad blomkål
- Punaviinissa marinoitu naudanfile / Rödvinssmarinerad nötfilé
- Rödvinssmarinerad nötfilé
- Cider-kypsetty valkosipulipossu / Vitlöksgris tillagad i cider
- Tuoreyrteilla ja valkosipulilla kuorutettu lampaanpaisti / Lammstek gratinerad med färska örter och vitlök
- Punaviinikastike / Rödvinssås
- Sienikastike / Svampsås
- BBQ-kastike / BBQ-sås

Jälkiruoka / Efterrätter

Legendaarinen Jäähallin täytekakkubuffe / Ishallens legendariska tårtsbuffé

- Mansikkakakku / Jordgubbstårta
- Prinsessakakku / Prinsesstårta
- Suklaakakku / Chokladtårta
- Vadelmakakku / Hallontårta
- Banaanikakku / Banantårta

destination Vaasa



Näyttelyt

TIKANOJAN TAIDEKOTI

MATTI VISANTI – KUVITTAJA JA ARKKITEHTI
13.10.2017–4.2.2018

Näyttely esittelee pohjalaisen arkkitehdin, taiteilijan ja kuvittajan monipuolista tuotantoa. Opastus sisältyy museon sisäänkäymäksuun.
Avoimna: tiistai–sunnuntai 10–16
Pääsymaksut: 7 € / 5 € / alle 18 v. ilmainen
Hovioikeudenpuistikko 4, Vaasa

KUNTSIN MODERNIN TAITEEN MUSEO
KALLE HAMM & DZAMIL KAMANGER: MAAN ÄÄRIIN
23.9.2017–21.1.2018

Näyttely on eräänlainen matkakertomus ihmisten ja kasvien selviytymistarinoista, ja käsittelee sitä miksi joku jättää oman koti-seutunsa ja sekä mitä hän kohtaa matkallaan uuteen paikkaan.

Yleisöpastus sunnuntaina 3.12. suomeksi klo 14 ja ruotsiksi klo 13.
Opastus sisältyy museon sisäänkäymäksuun.

Avoimna: tiistai–sunnuntai 11–17
Pääsymaksut: 7 € / 5 € / alle 18 v. ilmainen
Sisäsatama, Vaasa

POHJANMAAN MUSEO
JÄÄKÄRIT 6.10.2017–27.5.2018

Näyttely esittelee jääkäriliikkeen ja jääkäreiden historiaa sekä vuosien 1917–1918 tapahtumia Vaasan ja Pohjanmaan näkökulmasta.
Avoimna: tiistai–sunnuntai 10–17
Pääsymaksut: 7 € / 5 € / alle 18 v. ilmainen.
Museokatu 3, Vaasa

VAASAN TAIDEHALLI

MINUN VAASANI, MINUN MUSEONI
28.10.2017–14.1.2018

Yhteisöllinen museoprojekti, joka toteutetaan yhdessä nuorisoryhmien kanssa.
Avoimna: tiistai–sunnuntai 11–17
Ilmainen sisäänkäymäksy.
Vaasan kaupungintalo, Senaatinkatu 1 D
Sisäänkäymäksy Raastuvankadun puolelta.

BLACK WALL GALLERY
TEIJA-TUULIA AHOLA - UNELMIA JA PAINAJAINEN
10.11 - 3.12.2017
Korsholmanpuistikko 6, Vaasa
Taidelainaamo.

Avoimna ke-pe klo 13-18 ja la-su 12-15
Vapaa pääsy

ATELJE TORNI
NÄYTTELY 14.11.-3.12.2017

GALLERIA 1 JA 2 : VAASAN TAIDEKERHON AKVARELLIRYHMÄ
GALLERIA 3 : VAASAN KANSALLISTEN SENIORIEN TAIDEKERHO
Avoimna ti-to 12-18 la-su 12-16. Pitkätu 66 Vaasa. Vapaa sisäänkäymäksy.

BOCK'S CORNER BREWERY
Gerbyntie 18
Avoimna to. klo 15-18, Gerbyntie 18

BOCK'S CORNER BREWERY, LATO
KIKKA WIKMAN, GRAAFISIA PIIRUSTUKSIA
1.10 - 30.11
STINA ENGVALL, MÄLNINGSUTSTÄLLNING
14.10 - 26.11

Utställningar

TIKANOJAS KONSTHEM

MATTI VISANTI – ILLUSTRATÖR OCH ARKITEKT
13.10.2017–4.2.2018

På utställningen visas den österbottniske arkitektens, konstnärens och illustratörens mångsidiga produktion.
Öppet: tisdag–söndag 10–16
Inträde: 7 € / 5 € / under 18 åringar gratis.
Hovrättsesplanaden 4, Vaasa

KUNTSI MUSEUM FÖR MODERN KONST
KALLE HAMM & DZAMIL KAMANGER: VID VÄRLDEN
ÄNDE 23.9.2017–21.1.2018

Utställningen är ett slags reseskildring som består av överlevnadsberättelser om växter och människor, och tar upp varför vissa lämnar sin egen hembygd och vad som möter dem på resan till en ny plats.
Öppen guidning för publiken ordnas söndagen den 3.12. kl. 13 på svenska och kl. 14 på finska.

Guidningen ingår i museets inträdesavgift.

Öppet: tisdag–söndag 11–17
Inträde: 7 € / 5 € / under 18 åringar gratis.
Inre hamnen, Vaasa

ÖSTERBOTTENS MUSEUM
JÄGARN 6.10.2017–27.5.2018

Utställningen presenterar jägarrörelsens och jägarnas historia samt händelserna åren 1917–1918 ur Vasas och Österbottens perspektiv.
Öppet: tisdag–söndag 10–17
Inträde: 7 € / 5 € / under 18 åringar gratis.
Museigatan 3, Vaasa

VASA KONSTHALL

MITT VASA, MITT MUSEUM 28.10.2017–14.1.2018

Kollektivt museiprojekt, som genomförs tillsammans med ungdomsgrupper.
Öppet: tisdag–söndag 11–17
Gratis inträde, Vasa stadshus, Senatsgatan 1 D, Ingång från Rådhusgatans sida.

BLACK WALL GALLERY
TEIJA-TUULIA AHOLA - UNELMIA JA PAINAJAINEN
10.11 - 3.12.2017

Konstutställning
Korsholmsesplanaden 6, Vaasa
Öppet ons-fre kl. 13-18 och lö-sö 12-15
Fritt inträde

ATELJE TORNI
NÄYTTELY 14.11.-3.12.2017

GALLERIA 1 JA 2 : VAASAN TAIDEKERHON AKVARELLIRYHMÄ
GALLERIA 3 : VAASAN KANSALLISTEN SENIORIEN TAIDEKERHO
Öpp. ti-to 12-18 lö-sö 12-16. Storalånggatan 66 Vaasa. Fritt inträde.

BOCK'S CORNER BREWERY
Gerbyvägen 18

STINA ENGVALL, MÄLNINGSUTSTÄLLNING
14.10 - 26.11

BOCK'S CORNER BREWERY, LADAN
KIKKA WIKMAN, UTSTÄLLNING GRAFISKA
TECKNINGAR 1.10 - 30.11

Kustannus / Utgivare:

UPC
media
COMMUNICATION CENTER

Toimitus / Redaktion:
Sören Lundberg Gsm 040-187 8137
mega@upc.fi
www.megamedia.fi
Avustajat / Medarbetare:
Juha Rantaia,
Hans Hästbacka,

Paino / Tryck:

UPC
print
COMMUNICATION CENTER

Luo kampanjan – myös mobiilisti. Kampanjölösningar – även mobila.
Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.
Mediamyymä / Mediaförsäljning: mega@upc.fi
Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi
Tuomo Arpiainen 040 900 4153 tuomo.arpiainen@upc.fi





PROMEDIN PÄIVÄKIRURGIA – TAVOITTEENA TYYTYVÄINEN ASIAKAS

Päiväkirurgian toiminnan lähtökohtana ovat asiakkaan tarpeet ja odotukset. Palvelua kuvaa aitous, innokkuus ja arvostus. Ammattitaitoinen ja osaava henkilökunta takaa asiakkaalle turvallisen hoidon ja nopean hoitopääsyn. Päiväkirurgisissa toimenpiteissä potilas kotiutuu jo samana päivänä.

Promedin päiväkirurginen yksikkö tarjoaa leikkaus- ja anestesiapalveluja niin aikuisille kuin lapsille. Toimenpide ja kotiutus tapahtuvat samana päivänä. Promedin henkilökunta on erittäin kokenutta, ja yksikön tarjoama hoito on laadukasta ja yksilöllistä.

PROMEDIN PÄIVÄKIRURGISESSA YSIKÖSSÄ SUORITETAAN SEURAAVIEN ERIKOISALOJEN LEIKKAUKSIA:

- **YLEISKIRURGIA:** luomen- ja patinpoistot, peräpukamat, kynsitoimenpiteet.
- **UROLOGIA:** virtsarakon tähytys, esinahan ympärileikkaus, frenuloplastia ja dorsaali inkiisio, vesikives- ja siemennesterakkulan leikkaus, miehen sterilisaatio.
- **VATSAELINKIRURGIA:** mahalaukun- ja paksusuolen tähytykset, nivus- ja napatyrät, pakaravaon paiseet, peräaukon haavaumat.
- **KORVA-, NENÄ- JA KURKKUTAUDIT:** korvien putkitukset, kita- ja nielurisaleikkaukset.
- **ORTOPEDIA:** polven tähytys, nivelkierukan osittainen poisto tai ompelu, eturistisiteen korjaukset, keskiermon vapautusleikkaus, käden pinnallisen peitinkalvon paksuuntuman leikkaus, vaivaisenluuleikkaus, tenniskyynärpään leikkaus, napsusormen leikkaus.
- **VERISUONIKIRURGIA:** suonikohjujen vaahtoruiskutushoito.

KYSY LISÄÄ PÄIVÄKIRURGIAN PALVELUISTA: Promedi, Himalajankatu 9, 65100 VAASA, 06 357 7700, www.promedi.fi



PROMEDIS DAGKIRURGI – MÅLSÄTTNINGEN ÄR EN NÖJD KUND

Utgångspunkten för dagkirurgins verksamhet är kundens behov och förväntningar. Betjäningen karakteriseras av respekt, äkthet och engagemang. Den kunniga och professionella personalen garanterar en trygg och snabb vård. I dagkirurgiska åtgärder får patienten komma hem samma dag.

PÅ PROMEDIS DAGKIRURGISKA AVDELNING KAN MAN SKÖTA OPERATIONER INOM FÖLJANDE SPECIALOMRÅDEN:

- **ALLMÄNKIRURGI:** avlägsnande av födelsemärken och svullnader, bräck, hemorrojder
- **UROLOGI:** urinblåseskopi, korrigerande av förhud, operation av vattentestikel, manlig sterilisation.
- **ÖRON-, NÄS- OCH HALSSJUKDOMAR:** inläggning av rör i öronen, tonsilloperationer.
- **MAGKIRURGI:** magsäcks- och tjocktarmsskopi.
- **ORTOPEDI:** olika operationer av fot och knä samt hand- och armbågsoperationer.
- **BLODÅDERSKIRURGI:** åderbräcksoperationer.

Den dagkirurgiska avdelningen erbjuder operationer och anestesi-tjänster åt vuxna och barn. Promedis personal har lång erfarenhet, och servicen är högklassig och individuell.



FRÅGA MER OM DEN DAGKIRURGISKA ENHETENS TJÄNSTER:
Promedi, Himalajagatan 9, 65100 VASA, 06 357 7700, www.promedi.fi

“AJATTELEMME SINUA JO ENNEN KUIN SAAVUT”

PROMEDIN PÄIVÄKIRURGIAN YKSIKKÖ SIJAITSEE LÄÄKÄRIKESKUKSEN ENSIMMÄISESSÄ KERROKSESSA. TÄÄLLÄ TEHDÄÄN ERI ERIKOISALOJEN PÄIVÄKIRURGISIA TOIMENPITEITÄ. TILOISSA ON YKSI LEIKKAUSSALI JA KAKSIPAIKKAINEN HERÄÄMÖ. LISÄKSI KÄYTÖSSÄ ON ERILLINEN HUONE TOIPUMISEEN. HAASTATTE- LIMME PROMEDIN PÄIVÄKIRURGISEN YKSIKÖN VASTAAVA SAIRAANHOITAJAA TEA SORRIA, JOLLA ON PITKÄ KOKEMUS LEIKKAUSSALITYÖSTÄ.

Tean työnkuvaan kuuluvat pääasiassa yksikön toiminnasta vastaaminen, hallinnolliset tehtävät, yhteistyö eri ammattikuntien kanssa, kehittämistehtävät sekä välitön hoitotyö.

”**Valmisteluvaihe** alkaa jo siitä, kun saan leikkauslähetteen käteen. Soitan asiakkaalle ja tarjoan leikkauspäivää. Käyn läpi valmistautumisohjeet, lääkityksen, allergiat, sairaudet ja muut tiedot, ja kun ne on käyty läpi, annan tiedot anestesialääkärille, joka arvioi leikkauskel- poisuuden ja määrää esilääkityksen ja muut huomioitavat asiat.”

”Ennen **leikkausvaihetta** olen mahdollisesti ollut asiakkaaseen yhtey- dessä pariin otteeseen, ja yhdessä on varmistettu, että kaikki on kuten pitää. **Kotiutusvaihe** on leikkauksen jälkeen. Käymme läpi ohjeet, lääkityksen, kuntoutuksen ja haavanhoidon. Suora puhelinnumero yksikköön ja lääkärielle annetaan aina asiakkaalle mukaan kotiin.”



”Leikkauksen jälkeisenä päivänä soitan vielä asiakkaalle kotiin ja kysyn vointia, haavan kuntoa, kipua ja muita tuntemuksia.”, kertoo päiväkirur- gisen yksikön vastaava sairaanhoitaja **Tea Sorri**.

”Meillä on monipuolinen erikois-lääkäreiden tiimi, jolla on pitkä kokemus erilaisista leikkaushoidoista”, Tea kertoo. ”Anestesialääkärit

ovat pitkän linjan kokeneita ammattilaisia, ja esimerkiksi lapsille suoritettavissa toimenpiteissä hoitotiimissä on mukana juuri lasten anestesiaan perehtynyt anestesialääkäri. Hoitajat ovat oman eriko- isosaamisensa lisäksi mukana suunnittelutyössä. Meillä tiimissä korostuu työnilo sekä arvostus.”



“VI TÄNKER PÅ DIG REDAN INNAN DU ÄR HÄR”

Promedis dagkirurgiska enhet hittar du på första våningen på läkarsta- tionen. Här görs olika dagkirurgiska åtgärder. I utrymmen finns en operationssal samt en uppvakningsavdelning. Dessutom finns ett skilt rum för återhämtning. Vi intervjuade Tea Sorri som är ansvarig sköterska på avdelningen och har lång erfarenhet av operationssalsar- bete.

Teas arbete består huvudsakligen av att ansvara för enhetens verksam- het, administrativa uppgifter, samarbete med olika yrkesgrupper, utveckling samt vårdarbete.

”**Förebereelserna** startar redan då jag får operationsremissen i handen. Jag ringer kunden och föreslår en dag för operationen. Sedan går jag igenom instruktioner för förberedelserna, medicinering, allergier, sjukdomar och annan information, och när de är genomgångna så ger jag informationen åt anestesiläkaren som utvärderar operations- duglighet och ordinerar premedicinering och andra saker att ta i beaktning.”

”Före **operationsskedet** har jag kanske varit i kontakt med kunden ett par gånger, och tillsammans har vi försäkrat oss om att allt är i sin ordning. **Konvalecensskedet** är efter operationen. Vi går igenom instruktioner, medicinering, rehabilitering och sårskötsel. Kunden får alltid med sig hem ett direktnummer till enheten och läkaren.”

”Dagen efter operationen ringer jag ännu till kunden och hör mig för hur hen mår, hur såret läks, om smärtor eller andra känningar.”, berättar ansvarige sköterskan för den dagkirurgiska enheten **Tea Sorri**.

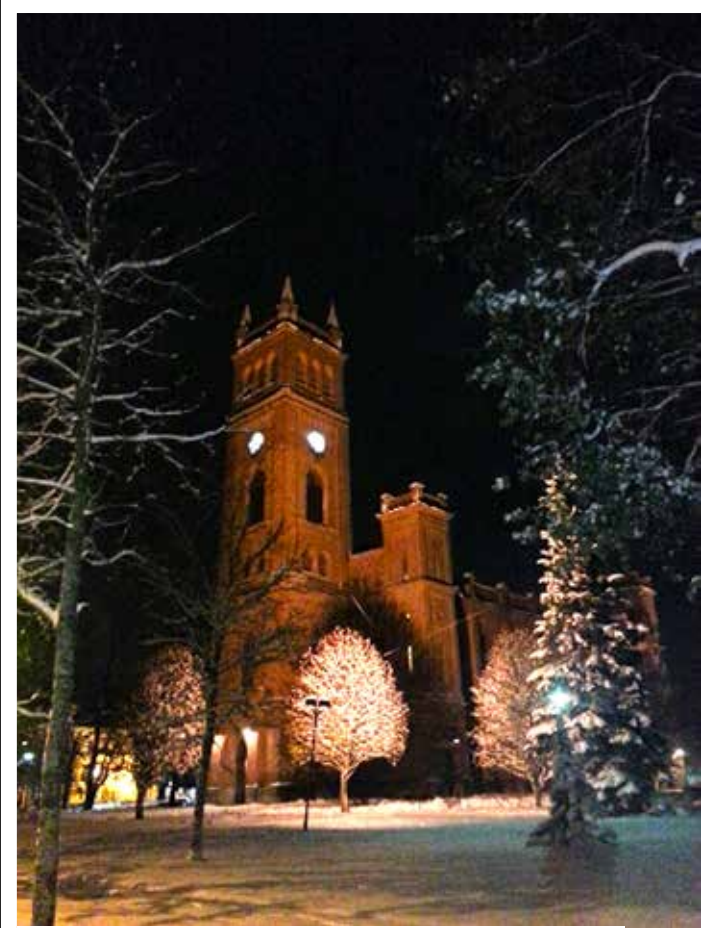
”Vi har ett mångsidigt team med specialläkare som har en lång erfarenhet av olika typer av operationsbehandlingar”, berättar Tea. ”Anestesiläkarna är erfarna proffs, och till exempel i åtgärder för barn finns det med en anestesiläkare som är specialiserad just på barn. Sköterskorna är utöver sin egen specialkompetens också med i planeringsarbetet. I vårt team handlar det mycket om arbetsglädje och uppskattning.”

KYSY LISÄÄ PÄIVÄKIRURGIAN PALVELUISTA: Promedi, Himalajankatu 9, 65100 VAASA, 06 357 7700, www.promedi.fi

FRÅGA MER OM DEN DAGKIRURGISKA ENHETENS TJÄNSTER:
Promedi, Himalajagatan 9, 65100 VASA, 06 357 7700, www.promedi.fi

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varena vecka våra läsaes bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Cristina Mattsson, Vasa. "Julstämning i Vasa"



Stina Martikainen, Mäskär



Stina Martikainen, Mäskär



Susann Lundberg, Köklot



Susann Lundberg, Köklot



Gertrud Engman, Helsingby



Heikki Hongisto, Vaasa. "Talo on Koulukadulla siirretty uuteen paikkaan."



Christian Nylund, Vasa. "Färggrannt snabbköp i Thailand"



Anneli Nyberg, Korsnäs. "Lehdet"



Marianne Gråbbil-Hakkolaß



Marianne Gråbbil-Hakkola



”Bäckaren” Stig Rönn ställer ut konst på Bock's Corner Brewery

Stig Rönn, 76, är född och uppvuxen i Vasa och har tecknat och ritat sedan barnsben. Han är självlärd till 95% och har målat sedan början av 1980-talet. Rönn målar mest med oljefärger, men gör även akvareller, pasteller samt verk med tusch och blyerts. Stig tycker om att arbeta med oljefärger på grund av att de tar så lång tid på sig att torka och man då enkelt kan göra ändringar ifall något inte blivit som man tänkt sig.

Rönn har ofta många måleriprojekt på gång samtidigt. Han kan måla på flera tavlor samtidigt, medan en torkar kan han måla på en annan och vice versa. Han målar både realistiska och surrealistiska motiv.

Stig använder ofta gamla svart-vita fotografier som inspiration till de realistiska motiven, då används egen färgskala. Ibland står även egna fotografier i färg för inspirationen. De surrealistiska motiven föds alltid fram ur Stigs egen fantasi.

Stig har dragit konstkurser med olja, pasteller och akvareller sedan sent 90-tal, och är fortfarande aktiv i Vasa Konstklubb. För tillfället drar han inga kurser men målar

tillsammans med sin gamla kursgrupp. Han har haft egna konstutställningar sedan 2003.

På lediga dagar går Rönn gärna ut i skogen för att njuta av naturen och ta inspiration av den, sätta sig på en sten och drömma sig bort.

Stigs tidiga år är förankrade i det som i folkmun kallas ”Bäckin”. Stig föddes i Vikinga, Vasa, och gick i skola på Dragnäsbäcks folkskola. Mycket av hans tid spenderades i och kring Bäckin och hans kamrater var alla ”bäckare”. I sin barndom var Stig även med och hjälpte sin mor i hennes arbete på Bock's Bryggeri med att montera metallförslutningarna på limonad flaskorna. Senare var han även aktiv inom Bäckis Brandkår.

Nu återvänder Rönn till hemknutarna med en utställning på Bock's Corner Brewery. Under vernissagen, som hålls på söndagen den 3:e december mellan kl 15-18, kommer till äran av Finlands jubileumsår ett nummer av en lokal dagstidning daterat till 6:e december 1917 att visas upp för allmänheten. Utställningen, som sträcker ut sig på tre lokaler på Bock's, pågår fram till och med 28.1.2018. Välkommen att bekanta dig med Stigs verk!



Joulumarkkinat Julmarknad



Bock's
MAKE GOOD!

Old Town Square-torilla • Gerbyntie 16, Vaasa
7-8.12 15.00-19.00 • 9.12 13.00 - 16.00

*Bock's ravintola myy lämmintä
siideriä ja makkaraa torilla!*

Bock's restaurang säljer varm cider och korv på torget!

••• ❄️ •••

*Paikalla kaikkea ruuasta käsityöhön! Tervetuloa!
På plats allt från mat till hantverk! Välkomna!*

Vuoden joululahja!
Oluttynnyri 5 l
Årets julklapp!
Öltunna 5 l
49,50€!

Ravintolassa 7.12

**klo 18:00: Vaasan suomalainen seurakunta esittää joululauluja
Bock's Cornerissa**

I restaurangen 7.12

**kl 18.00: Vasa finska församling med julsånger
i Bock's Corner**

